

Возникновение сокровищниц явленного тела Сангье Лингпы «Великое»

om mañi padme hūm hrīh

С преданностью простираюсь перед гуру, защитником Авалокитешварой!

С жаром особенной веры простираюсь и прихожу к Прибежищу во всех Победоносных трёх времен и сынах, Авалокитешваре, отцу и матери из Уддияны! Прошу развеять темноту двух завес существ!

Преемник Победоносного, владыка Учения, что обладает славой! Великая энергия грифа сострадания, самовозникшего, беспрепятственного и несравненного! Неизменное ваджрное тело! С преданностью склоняюсь перед этой драгоценностью исполнения желаний!

Благородный и мудрый дядюшка и племянник! Царь, что обладает постижением! Джангчхуб Дордже, Шакья Йеше, все, кто связан с очень добрыми гуру! Нищий с особенным жаром преданности обращается к вам с молитвой!

Пусть благодаря состраданию Лотоса из Уддияны будет, ради любви к существам времен раздоров, распространяться Учение, что сокрыто в терма, высшие субстанции и драгоценность святого Учения! Время пришло! Явите отдельные предсказания!

В начале Учения, окончании и середине, указывается на помыслы из сокровищницы осуществления Учения. Поэтому даже в это время раздоров силой сострадания Великого и Уддияны появляются и распространяются йоги и тертоны.

Ты распространяешь внешние и внутренние наставления святого Учения! Устанавливаешь существ на пути созревания и освобождения! Разъясняешь тексты получения могущества над марами! И даже йоги, что отвратились от [добродетельных] друзей, названы магическим проявлением [Учителя из] Уддияны.

Ты охватываешь всё, будь то восток, юг, запад или север! Не будучи подобным в пище и пропитании тем, кто извращенно питается, ты смотришь на движения развратных женщин. Даже тогда в силу того, что приходит посвящение, ты предстаешь в аскезе и разочаровании, разрушая силу Мары. Даже я, йогин и начинающий монах, нацеливаюсь на помыслы Владыки из Уддияны. Обретя учения и тексты драгоценной сокровищницы, предсказания и благословения, извлек и распространял сокровищницы и активность тела, речи, ума, качеств и пр.

Существуя как держатель их линии передачи, [ты показываешь] то, что разъясняют лишь памяти.

Пусть посмотрят те, кто являет дружелюбие и обладает знанием! Прошу претерпеть, коли ум будет пребывать в смущении! Ведь существует неуверенность у тех, кто подвержен глупости!

В общем [есть] соответствие живых существ и первого безначального Просветлённого. На [этом] основании всебазовое сознание не переживается изначально как заблуждение. На основании этого первый безначальный Просветлённый излучается тонкими аспектами помыслов, что цепляются за это как основание всего. Благодаря этому заблуждения последовательно повсеместно отмечаются как «циклическое существование».

В соответствии с этим так говорится про собственное видение заблуждения.

Это учение Благословенного, Муни, охватывает Джамбудвипу. [Охватив,] [представляет собой] проявление Просветлённого Амитабхи в этой стране Снегов, Тибете, посреди охватывающей всё Джамбудвипы, что предстало в действия как ученик благородного Авалокитешвары. [Представ так, появилось как] второй Учитель существ, Падмасамбхава из Уддияны.

И я, бедный монах Сангье Лингпа, который нацелен [на его помыслы], появился в пограничном регионе Конгронге¹. Отец и мать, что стали условиями и причиной этого рождения, были следующими. Отец появился из Докхам², будучи йогиним по имени Таглунг Ньонпа³. Мать из [рода] Драгсум⁴, была известна как Ахум Гьен⁵. В [месте,] известном как Лунгпагьинг⁶ появился из-за омрачений и заблуждений. Родился ранним утром двадцать девятого дня двенадцатого месяца года Железа-мужчины-Дракона.

1 Тиб. kong rong

2 Тиб. mdo khams

3 Тиб. stag lung smyon pa

4 Тиб. brag gsum

5 Тиб. a hUM rgyan

6 Тиб. lung pa gyiing

Также в иллюзорном видении отца был виден на бёдрах матери и пребывал как единственное сияние света на семи уровнях нарисованной ступы из золота, окруженный пятью девами. [Когда увидели это,] сказали: «Этот ребенок появится как один высший видьядхара». Также эти девы сказали: «Он будет пребывать, также как отмеченный именем Видьядхара⁷». Также сказали мужчины и женщины, которые находились в доме. Это записал Лато Сонам Йеше⁸ и другие. Было записано, после того как сказали о необходимости записать.

Затем, начиная с возраста пяти лет, получил обеты упасаки у наставника Ньярава Жонну Пал⁹ и был отмечен именем Кончог Ринчхен¹⁰. Помыслы в это время были устремлены на местность с землей, камнями, горами, скалами и пр. [Смотря], видел с ясностью белые маṇi и радме. Из-за этого стал произносить это в голос.

Затем, через несколько лет, у Нагпхур Тогден Йеше Гьялцхена¹¹ испросил посвящение Махакаруники «Океан Победоносных»¹². [Получая это,] увидел, что на троне восседает не гуру, а красный человек с четырьмя руками и был этим смущен. И тогда подумал: «Это собственное тело стало незримым».

В это время он стал обучаться в слогах, правописании, чтении с помощью Кусулупы¹³, что известен как ачарья Жонну Ринчхен¹⁴. Благодаря этому в возрасте около семи или восьми лет возникло некоторое понимание.

В это время одна девушка, представ как объект видения, сказала ему: «Это не твоя страна. Отправляйся на юг». Поскольку снова и снова появлялись такие высказывания, он и сам сказал: «Эта моя страна не является такой. Пойду на юг». И в качестве страны в уме ему снова и снова снились одинокое дерево в Лунг Пари Ронгзабпа¹⁵, устрашающая скала, страна, куда придет, что проявлялись подобно длинному мотку ткани и всем рекам.¹⁶

Проснувшись ото сна, снова зародил воодушевление из помыслов о [желании] отправиться в это Ца. [И хотя было так,] люди в стране говорили: «Этот ребенок будет пребывать [здесь], не уходя на долгое время».

Затем на протяжении одного года находился около отчима. Будучи там, когда [находился] над Чарева¹⁷ с козьей кожей в качестве одежды, связал пояс из отрезанного куска шкуры свиньи. [Сделав так,] в качестве пищи вкушал как связанное со скрытым ало¹⁸. Вкушая, сделал одну дикуую кобылу Нготомы¹⁹ и животных, таких как коровы, козлы, овцы и пр. Сделав также пастуха из волос в виде одного человека, поверх него положил груз из деревьев. И поскольку возникла необходимость в призывании каждого, то животные не соответствовали семейству. Поэтому были отправлены в каждое индивидуальное направление. Из-за этого все они не были найдены, поскольку не были собраны из головы [или поголовья].

Вечером, позднее, были найдены кишки, загруженные деревьями. [За это] этот отчим стал его бить. Когда он упал, то [было явлено] омрачение [сознания] из-за страдания. В это время одновременно разверзлась земля Дзонгкхунг²⁰. Все животные жили и находились там. Благодаря этому стали раздаваться сильные вздохи. Все животные разделились на отдельных. Они замерзли и затем все органы [тела] соединились, стали дышать и обрели цвет. Но после того, как были собраны все горящие деревья, они также были развеяны ветром.

Когда собрались и стали пребывать там, появились звуки «Ачеде²¹». Через небольшое время после этого перестали рыдать и вздыхать. Как только это случилось, сказал: «Придите». После этого

7 Тиб. rig 'dzin

8 Тиб. la stod pa bsod nams ye shes

9 Тиб. mkhan po nya ra ba gzhon du dpal

10 Тиб. dkon mchog rin chen

11 Тиб. nags phur rtogs ldan ye shes rgyal mtshan

12 Тиб. thugs rje chen po rgyal ba rgya mtsho

13 Тиб. ku su lu pa

14 Тиб. gzhon nu rin chen

15 Тиб. lung pa ri rong zab pa

16 Это представлялось как являющееся страной Чхим (тиб. mchims yul)

17 Тиб. tsa re ba

18 Тиб. a lo

19 Тиб. sngo to ma

20 Тиб. rdzong khungs

21 Тиб. a ce de

собралось поголовье животных. Сделав на спине поклажу из сухих дров, сказал «Войдите внутрь». Поскольку после этого вошли внутрь, то аче стали находиться внутри, будучи связанными шерстью. Благодаря этому появилось видение, что было подобно аче и другим в настоящем [времен].

Затем, поскольку разъяснялось раньше о караване, снова стал страдать из-за отчима, который посчитал сына лжецом. Поскольку аче пребывали внутри, он сказал: «Хотя и известно это, но никакие коровы сегодня не придут. Ты же сам появился, будучи опутан демоницами. Ты говоришь про то, что не движется, что приемлемо как обман. Твой рот движется без контроля».

Сказав так, снова стал бить. Из-за этого жена стала плакать и издавать крики.

Сказала: «Я никуда не приходила сегодня. Ты заблуждаешься и говоришь про большие действия». Сказала так и снова в уме появились депрессия, а в руках тяжесть. Посмотрев на чистый лик, зарыдала и осталась стоять. Стоял и слезы капали на городскую собаку. Было известно, что они капали долгое время. Мать позвала его и он пришел.

Она сказала: «Говорят, что Пхово Жонну Йеше²² и Шераб Палзерва²³ из сангхи, пребывают один за другим. Поскольку они оба пришли, чтобы взять тебя, то желаешь ли быть в Цари?»

Поскольку они пришли, то в нижней части долины под названием Лунгпа Подронг Сар²⁴ он повстречал Рангджунг Ролпеи Дордже²⁵, владыку Учения, защитника мироздания. [Повстречав], стал пребывать как слуга, что обладает мудростью сына.

Придя туда, куда пожелал, осуществил освящение храма Жекхотанг²⁶. В это время во время провозглашения удачи весь регион стал заполнен радужным светом. И среди находящихся там встречалось множество божеств, таких как Авалокитешвара и пр.

Затем пришел в Цари²⁷. [Придя, и будучи] над Лагьяб Лхундруб²⁸, [получил] обеты правраджди от двух: высшего наставника²⁹ Джангчхуб Дордже и ачарьи Шакья Йеше³⁰. И было даровано имя Сангье Зангпо³¹.

В это время около гуру Джангчхуб Дордже были дарованы многочисленные мантры, внешние и внутренние учения, посвящения, наставления и благословения. Будучи перед Шакья Йеше, испрашивал комментарии на введение в три тела. Благодаря этому [было осуществлено] введение [в распознавание] покоя и движения. В это время гуру Джангчхуб Дордже сказал: «Ребенок! Даже ты станешь особенным, личностью, что руководит многочисленными живыми существами. Также придешь и будешь пребывать как единственный сильный, бродяга, что разрушает всех мирян, монахов и бонцев». Он снова и снова говорил так.

В это время некоторые люди, друзья, на вершине этой долины сказали: «В летнее время будет соразмерное очищение». Ребенок пришел, чтобы присматривать за лошадьми первого и второго [учителей]. Но из-за этого исчезла единственная чёрная дикая лошадь ламы. И эти друзья отправились на гору Чхабнаг³². Когда сам пришел для поисков на гору Чхабкар³³, то остановился в одиночестве в долине у родника, что находился посередине сада Лангма³⁴. Там из середины цветка шардрилвы³⁵ появился единственный великий трёхуровневый плод шангдрил. Посередине его поверхности сформировался плод размером с человеческий локоть и в форме человека.

Когда он рассмеялся, сложил ладони у сердца и стал пребывать, появившись как один белый [человек]. Склонив колени, увидел, что внутри цветка находится сияющий бриллиант в западном [направлении]. Видя это, сказал в помыслах «Это появился ребенок нагов». Подумал: «Он является таким». Затем направился на вершину к друзьям и рассказал суть увиденного выше.

22 Тиб. pho bo gzhon nu ye shes

23 Тиб. shes rab dpal zer ba

24 Тиб. lung pa pod grong gsar

25 Тиб. rang byung rol pa'i rdo rje

26 Тиб. zhe kho thang

27 Тиб. tsa ri

28 Тиб. la rgyab lhun grub

29 Тиб. byang chub rdo rje

30 Тиб. shAkya ye shes

31 Тиб. sangs rgyas bzang po

32 Тиб. chab nag

33 Тиб. chab dkar

34 Тиб. glang ma

35 Тиб. me tog shar dril ba

Затем, придя к такому [цветку, увидел], что этой формы нет. Отрезав эти цветы, он их сплел и положил в руку ламы. Из-за того, что испросил благозвучно про историю, что указана выше, лама сказал: «Там находился Авалокитешвара».

Затем, когда цветы высохли, он смешал с субстанциями практики и ушел. И такое описание увиденного видения также было записано на верхней части тханки.

Когда [лама] сам сказал «Твой девата как и у меня», дал посвящение в мандалу тринадцати божеств тайной практики Авалокитешвары традиции Митраджоки. Когда получил устную передачу, сформировал и ее обеты. Благодаря тому, что насчитал множество мани, ребенок, что показан выше, стал пребывать в центре цветка. И затем также увидел, что он пребывает в пространстве.

Затем несравненный владыка Учения, драгоценность, Ролпеи Дордже отправился [туда]. Когда появился [там], Ринпочхе сказал: «Лама Джанг Дорва³⁶. Этот твой племянник сделал мне подношения». На основании того, что так говорил снова и снова, этот грязный ребенок сам сделал подношения, будучи поблизости.

Когда испросил Рин Михог Лечхе³⁷, Ринпочхе сказал: «Благодаря этому будешь пребывать, придя как единственный, кто держит полезное для существ. Из-за этого существуют подношения для меня и взаимозависимость».

Когда всё предстало подобным образом, сделал истинные подношения и испрашивал, придерживаясь [всего] с состраданием. Даруя, в совершенстве удовлетворил и затем его многократно гладили по голове. И он подходил к лику во всех случаях, когда приходил поближе и обходил вокруг.

После того, как стали говорить «Пусть этому ребенку все будут показывать любовь», этим был отмечен ум. И когда существовало такое, то учитель Лодрё Сенге³⁸, старая женщина Намкха³⁹ и Траши Гьялцхен⁴⁰ — побили его. Также [про это] попросили те, кто был рядом. И поскольку подобное было сделано снова и снова, то те, кто был поблизости, многократно приходили, чтобы бить их. Приходя, слуги отметили именем Йонпо Пхунгшиг⁴¹. Ачарья Гомринг⁴², Джанг О⁴³, Сог Ре⁴⁴, дядюшка Джадралва⁴⁵ отметили это в уме.

Затем, когда Ринпочхе отправился в У⁴⁶, у слуг появился лидер. Поскольку не слушали то, что было даровано старшим братом, стоящие рядом говорили: «Ты учишься у него. Обучившись, пребывай в размышлениях и осуществлении всего необходимого. Он не подходит как твой слуга. Ты же сам не будешь жить долго».

Как только это было сказано, стоящие поблизости сказали: «Одно из трёх благопожеланий, что собирает мягкость золота! Одно подобие тела высшего близкого [ученика]! Один отпечаток стоп! Даровав три этих, [сделаю] существующей взаимозависимость из-за того, что не буду отделяться от них». И направился к Ринпочхе в центре.

Затем в силу действий все мужчины и женщины из сангхи Лхундруб Тенг⁴⁷, сказали: «Ребенок подобен плохому демону! Это своровано!» Сказав, все посмотрели и стали бить. Лама также обвинил [в воровстве]. И так как не делал этого, то появилось страдание. Из-за этого даже в месте поблизости не возникло окружение. Настал момент, когда [появилась] необходимость бесцельно блуждать, подобно тому [как блуждает] сознание бардо. И даже единственный добродетельный друг, его брат, также умер и он стал обладать страданием.

В это время лама сказал: «Сейчас ты сам придешь к основанию старой матери». Сказав так, взял одну часть внутренней и внешней одежды и окружил частями подношений. Отдавая, убрал [подношения]. И хотя было отдано тому, кто обладал матерью [, то есть сыну,] из-за этого отчим стал раздражен.

36 Тиб. byang rdor ba

37 Тиб. rin mi chog las che

38 Тиб. blo gros seng ge

39 Тиб. nam mkha'

40 Тиб. bkra shis rgyal mtshan

41 Тиб. dbon po phung shig или «Племянник, что разрушил скандхи»

42 Тиб. slob dpon sgom ring

43 Тиб. byang 'od

44 Тиб. sog ras

45 Тиб. a khu bya bral ba

46 Тиб. dbus

47 Тиб. lhun grub steng

Будучи раздраженным, пришел поближе к наставнику Кунга⁴⁸ в Ньянпо⁴⁹. Придя, [встал] перед наставником, что было отмечено в уме. Тот даровал многочисленные внутренние и внешние учения.

В этот период были получены многочисленные учения от каждого из ученых и благородных лам и геше. Однажды вечером в этот период в Риронге⁵⁰, на северном направлении, взошло Солнце. И в сфере совершенно клубящейся темноты стали клубиться радуги и свет. Посредине этого находился, разъезжая как всадник на бесподобном семействе коней, славный шестирукий Защитник изначальной мудрости⁵¹ со всем окружением из безграничной свиты. Все поехали туда на особенных видах лошадей и остановились. Не будучи уже на лошадях перед главным [существом], остановились и встретили единственного, кто был чрезвычайно велик, телесное проявление Такшам Тхраньиле⁵².

В это время те, кто находился среди Шалдрунг⁵³ из Ньянпо, явили, в силу собственной природы, понимание небольшого рисунка божеств без тренировки. Благодаря этому нарисовали небольшое изображение и поставили [там], что вызвало счастье.

В это время повстречался царь Учения, Ринпоче из Дригунг. Повстречав, получили пятичастную Махамудру. Снова пришли в Лангпо⁵⁴ и в единственном горном отшельничестве под названием «Лик неба»⁵⁵ у ламы Чойинг Дордже⁵⁶ получили множество циклов учений Чода-Отсечения, таких как «Открытие врат неба»⁵⁷ и пр. [Посетили] окружающие ужасающие горные отшельничества, такие как Ньянпо Гьял⁵⁸ и другие, где многократно устанавливали крышу из-за возможности смерти.

Затем скончался тот, кто был известен как второй отец, лама Калачакры Джамянг Сенге⁵⁹. И появился его сын Сангье Йеше⁶⁰, который сказал: «Лама умер! Поскольку сейчас ты являешься младшим братом, то необходима польза для счастья и страдания!» [Далее] сказал матери: «Я являюсь сыном учителя Калачакры». Но поскольку появились вопросы относительно истинности этого, мать сказала: «Ты также подобен сыну матери. Если пожелаешь отправиться как слуга ачарьи Сангье Йеше, то отправляясь, иди». На основании того, что было сказано, отправился как слуга ачарьи Сангье Йеше.

Когда пришел в Цасум Дадо⁶¹, остановился в его местности и затем отправился к нему на север. Поскольку двигаясь он направлялся без чего-либо съестного, он предстал около ламы Ринчен Сенге⁶². Будучи там, также написал, что тот подобен божеству. И также получил соответствующие тому учения.

Время от времени он находился около ламы Трошингпы⁶³. Из-за того, что появлялся подобно божеству и пребывал [там], через час он появился, возвращаясь. Учитель и ученики, у которых исчезло счастье, пришли из нижнего Конгпо. Поскольку появилось единственно подобие веры после встречи, пришли как его слуги. Благодаря этому получили учения, такие как цикл его разъяснений и пр. Также у ламы Драг Зангва⁶⁴ получили многочисленные циклы разъяснений.

Также в это время кто-то составил ему компанию у скалы Лангпо⁶⁵. Когда были подавлены скорбью, многочисленные люди из Лангпо обошли Лхасу и остановились там. Благодаря этому увидел в видении, что: «Эта Лхаса есть моя страна». И соответственно зародил некоторое намерение, размышляя о необходимости проследовать [туда]. Когда они позже пришли туда, то на горе к северу от Лхасы повстречал в центре скопления света лик благородного Авалокитешвары с одним ликом и

48 Тиб. kun dga'

49 Тиб. nyang po

50 Тиб. ri rong

51 Тиб. dpal ye shes kyi mgon po

52 Тиб. stag sham khra nyi le

53 Тиб. shal 'brung

54 Тиб. lang po

55 Тиб. mkha' gdong

56 Тиб. chos dbyings rdo rje

57 Тиб. nam mkha' go 'byed

58 Тиб. nyang po rgyal

59 Тиб. bla ma dus 'khor ba 'jam dbyangs seng+ge

60 Тиб. sangs rgyas ye shes

61 Тиб. rtsa gsum mda' mdo

62 Тиб. rin chen seng ge

63 Тиб. bla ma kro shing pa

64 Тиб. bla ma grags bzang ba

65 Тиб. lang po

четырьмя руками. Поверх обелиска повстречал лик Кхорва Донгтхруг⁶⁶. Когда перед Одиннадцатиликим Авалокитешварой на вершине Красной горы⁶⁷ сложили у сердца руки, то [он] появился и повстречали лик. Благодаря сердечным обязательствам царя с одиннадцатью ликами, троекратно сказали «om maṇi padme hūm». Поскольку семь человек услышали это, то все зародили в потоке [ума] особенную веру. У других, когда остановились на этом [хождении] вокруг Лхасы, появились в многочисленном виде в потоке трёх, тела, речи и ума, особенные предзнаменования.

Когда вернулись, собравшись снова, и пришли к одному из-за отсутствия помощи

Стали участвовать в представлениях Лхасы и придя туда на девять дней, остались. Долго пребывали в тех [местах], будучи, например, на десятый день в Гунгтханге и пр. Но [среди них] не оставалось даже одного помощника из Лангпо.

Затем остановились, поставив тент в центре Ниума⁶⁸ в окрестностях Булунг⁶⁹. Как только пришли туда, остановились как ученики учителя, ламы по имени Чхёнъон⁷⁰. Будучи там, пребывали как его слуги и получили отдельные небольшие циклы наставлений по чоду. Получив, пришли в Лонгпо. Будучи там, совершили прощальную церемонию ламы Тхрулжигпы⁷¹. Завершив, пришли из-за матери, сына, окружения и учеников. [Когда пришли,] подошли, чтобы быть поближе. Их слуги остались в Конгопо Бучху Дзонгкар⁷².

Когда выразили почтение двум, сыну и брату, собрались у основания на скалах Лонг⁷³ и поднялись наверх. После того, как остановились в Буцха Дзонгкар⁷⁴, во время пребывания там, во время сна однажды вечером, на великой горе, что была подобна груди риса, [появился] лик. Из него появилась [гора] Гангью⁷⁵. И на основании линии единственной надежды, [что появилась так, появился и стал] пребывать единственное лекарственное растение дэва⁷⁶ в Ламкьяше⁷⁷.

Появилась одна девушка, что была одета в красные одежды. Затем она сказала: «Встань перед ачарьей!» Также сказала: «Но поскольку отвернулся, когда я позвала, уйду». Встав на тракт этой горы позади этой девушки, [он] пришел. Благодаря этому он вернулся с середины этой горы и стал обладать капалой и шелками монаха, оделся в одежды из хлопка для мирянина. Поскольку были многочисленными повязанные девушкой украшения и капала из цветов, стал опутан многочисленными разнообразными видами музыки с шелками, зонтами и пр.

После этого появился и сформировался образ для встречи. И когда пришел на вершину этой горы, появились белый зонт с одной ручкой из золота, что стоя вращался с шумом. Сам, вместе с верхушкой головы, стал укутан в оранжевые одежды монаха. Обоняние стало острым, лоб стал выступать, корень глаза [, то есть яблоко,] и зрачки глаз стали красными, глазные впадины стали глубокими. Став полным, [получил] длинный пояс. Будучи белым по цвету, стал слегка темным. Надел длинную шапку. На ушах были надеты украшения из орнаментов из раковин.

В золотом сосуде, в руке, всё было украшено различными видами драгоценностей. Взяв, поставил на голову. Сделав так, стал многократно говорить «Пирингпа Мигова»⁷⁸. Когда понял, то сказал «om maṇi padme hūm». Из-за этого из отверстия сосуда появился мощный белый поток, что был подобен молоку. Затем из отверстия Брахмы снизошел [поток] масла. И им полностью заполнились все внутренности тела. Благодаря тому, что появилось такое, почувствовал что тело онемело и пропиталось потом. Появилось состояние, [подобное тому] как теряешь сознание. И во всех частях земли и пространства стали слышны звуки музыки. Пробуждение ото сна⁷⁹ и восход Солнца случились одновременно.

Затем на протяжении семи дней формировал мысли «Моё тело невидимо». Также [думал]: «Так как у шести скоплений органов чувств и явленных объектов не существует того, что является их

66 Тиб. 'khor ba dong sprugs

67 Тиб. dmar po'i ri

68 Тиб. ni'u ma

69 Тиб. bu lung

70 Тиб. bla ma gcod smyon. Опыняющий или пьяный чод

71 Тиб. 'khrul zhig pa

72 Тиб. kong po bu chu rdzongs dkar

73 Тиб. long

74 Тиб. bu tsha rdzongs dkar

75 Тиб. sgang rgyud

76 Тиб. de ba

77 Тиб. lam skya shad

78 Тиб. pi ring pa mi go ba

79 Думал, что является ли это реальным посвящением после встречи во всех этих состояниях [учителя] из Уддияны.

собственной природой, то они появляются на мгновение, подобно снам». Также: «В это время должны [появляется] несомненно хорошие сны». Также: «Если я разрушу благие цели при обучении, то появятся ли помыслы, что являюсь человеком у кого будет предзнаменование, чтобы идти к одному ламе?». Также, когда придерживался такого [размышления] после того времени, то этот благородный снова и снова появлялся во снах.

Затем на протяжении трёх лет зарождал единственную мысль: «Необходимо, чтобы не упал с горы». Когда обратился к трулку Намкха Кучхе⁸⁰, в сердце присутствовали нечистые обещания. И однажды вечером во сне лама Джангчху Дордже⁸¹ сделал единственную часть одежд и повязал на голову красную шёлковую шапку. И пришёл, взяв в руки один бамбуковый посох.

Он сказал: «Поднимись, о юноша. Сегодня ты будешь находиться [здесь], засыпая со счастливым умом. Пребывай [здесь в силу] необходимости сотворить великое действо. Пусть же благодаря этому будешь загружен большой поклажей! Я являюсь существом земли Абхирати. Поэтому, концентрируйся на том, что пребывает как эта сущность [или самость, то есть я]» После этого, на голову надел шапку, в руки дал красные чётки. И те, кто пребывал [в таком виде], показали желание. [После этого] были дарованы троим и такие сапоги.

Было сказано: «Пусть эти трое защищают Учение! Ведь иначе будут присутствовать опасности появления множества препятствий Мара. Пусть же усердствуют в практике!» Сказав, он [появился] с восточной стороны и остановился, расслабившись [или распустив пути] на горе Нганге Цере⁸², что подобна снежной горе. И когда он ушёл вдаль с её вершины, [все] уснули. Когда проснулись ото сна, прилетела ласточка и стала кружиться, задыхаясь. И при возникновении единственного видения появилась мысль: «Этот мой лама, что не является единственным, не будет пребывать долгое время в теле в соответствии с желанием».

Затем на третий и второй месяцы около места Конгтхрангва⁸³ появились некоторые монахи, что направлялись со стороны Чари. Он спросил: «Слышали ли вы о возникновении чего-то подобного? Слышали ли вы подобные новости, что говорят [другие]?» Так как спросил, они ответствовали: «Ничего такого не появлялось в путешествии. Но есть ослабевший лама Джангдорва⁸⁴. Поэтому собирают его лекарства». Так ответили два человека, которые появились. [Также] сказали: «Но в разговорах не было никаких новостей». Из-за этого органы чувств мгновенно затуманились и стали безумными. Он подумал: «Силой этого сна больше не появляется то, что соответствует желанию». [Подумав,] спросил ламу Ньима Кучхе⁸⁵: «Этот мой лама ослабел. И поскольку пребывает таким, то как я могу его повстречать? Этого не понимаю. Как сейчас, в это время, могут появиться причины для встречи? Ведь если проследовать чтобы увидеть, то у меня исчезнет помощь». Поскольку спросил, то его монах, благородный по имени Дева Дондруб⁸⁶, вышел и они вдвоём подошли поближе к ламе.

После того, как подошли к основанию ступы с некоторой завистью, благородный сказал: «Вы двое, малые в благородстве! Откуда идёте и куда следуете?» Было сказано: «Маленький сын пришёл из Дзонгкар⁸⁷. В Лагьяб Лхундруб Тенг⁸⁸ находился лама Джангчхуб Дордже. И поскольку проследовал [там] около сегодняшнего дня, то сегодня его годы ушли. И он не знает каков смысл [в том], что он не рядом с ним». И подумал: «Все долины предстали как раздутые из-за гнили и серости». В тот же момент замер после остановки дыхания.

Затем пришли в Сангронг Панг⁸⁹. Придя, остановились в Гьягодонг⁹⁰, где присутствовали некоторые благородные, такие как Джадралва Сонам Озер⁹¹ и пр. И поэтому также было сказано: «Откуда пришли? Куда идёте?». Сказано было: «Из семейства людей, что действуют как кто-либо из присутствующих». Снова сказал: «Появились, цепляясь за несчастье». Также сказал: «Пришли из страны, где блуждали как собаки. Были с сознанием как в бардо. Блуждая повсюду, не шли сюда. Так как являлись в Дапхуг Кхасер, то собравшись, были распознаны одним благородным и

80 Тиб. sprul sku nam mkha' sku mched

81 Тиб. bla ma byang chub rdo rje

82 Тиб. ngang tse re

83 Тиб. kong phrang ba

84 Тиб. bla ma byang rdor ba

85 Тиб. bla ma nyi ma sku mched

86 Тиб. bde ba don grub

87 Тиб. rdzong dkar

88 Тиб. la rgyab lhun grub steng

89 Тиб. sang rong spang

90 Тиб. rgya sgo gdong

91 Тиб. bya bral ba bsod nams 'od zer

прошествовали поближе к ламе или крикам матери в Дапхуг Кхасер». Сказали: «Придя вовне от него, предстали здесь благодаря людям как Ювоче⁹², малые благородные». Поскольку так было сказано, то он сказал: «Человек умер, да и тело собаки разрушится».

Затем лама Чхокьи Лодрёпа остановился, повстречавшись на дороге у монастыря. Когда подошли поближе, [увидели, что] в углублении дома, поверх трёхъярусного сиденья находится телесная форма Авалокитешвары, пребывая так. И поскольку справа и слева от него пребывали некоторые благородные, подумал: «В видении появляется некое новое божество. То, что пребывает там, сегодня пребывает там как собравшее то, что формировалось как освящение. И присутствует, пребывая как проявление ламы!» Подумав так, за одно мгновение остановился перед ним, пребывая [там]. И подумал: «Нет сил уйти. Но так как это тело Авалокитешвары не будет пребывать [там постоянно], то оно находится [там], пока сам лама отдыхает и спит. Появившись там, возникает и я также пребываю, будучи иллюзией».

И поскольку простирался перед ламой и испрашивал благословение, лама сказал: «А-ла-ла! Ты пришёл из-за [демонов] гьялгонг. Остановись же и [скажи], зачем ты пришёл? Хотя твой старый отец отошёл [то есть умер], твоё появление было слегка очищено. Но не связывается с дружбой». Из-за того, что стал придерживаться его с этого времени, то лама Чхокьи Лодрёпа в виде великой доброты стал более высоким, чем родители.

Затем пришёл в Лхундруб Тенг. Прийдя, [увидел, что] завершилась погребальная церемония этого ламы и пребывал, пока не сформировались внутренние основания⁹³, которые собрал в уме. Когда сформировал последующее памятование о доброте ламы, стал думать: «Буду прикладывать усилия, чтобы появились группы внешних и внутренних оснований». Подумав так, испросив про то, что появилось, племянник ламы посмотрел на главу и сделал подношения. Из-за этого было сказано: «Он и ты не подойдут [сюда]». И так как после сказанного не дал, то также снова повторил и испросил. Благодаря этому получил ступу из-за появившихся волосков.

Затем все те, кто обрёл внутреннее основание из-за появившихся волосков, не стали переживать о том, что появилось ранее. И так как не переживали даже тренируясь, медитировали на гуру-йогу и исполняли молитвы. Поскольку после этого появились [переживания], возникла и привязанность к освящению.

В это время лама Шераб Гьялценпа⁹⁴ находился на троне Лхундруб Тенг. [Тогда] остановились подле него и затем однажды вечером во сне одна юная девушка передала в руки медную шкатулку. Сделав так, сказала: «Поскольку внутри неё присутствуют необходимые действия, постигни суть и войди внутрь». Поскольку после того как сказала, возникла некоторая концентрация, то когда раскрыл её, внутри увидел ступу, которая озарялась лучами света пяти цветов. Из-за этого это собственное тело также превратилось единственно в ступу, как ему приснилось. Этот сон, что был подобен такому, он разъяснил другу. Из-за этого этот друг сказал: «Если сновидение, что приснилось как подобное такому, обладает знаком, то ты придёшь к великой цели существ. Ведь это предзнаменование сердечного желания».

Затем некоторые мужчины и женщины, благодетели из Нангронгва⁹⁵, рассеялись в темноте и находясь и перемещаясь к Некор⁹⁶ в новом Цари⁹⁷, пришли в Некор вовне [того места]. Поскольку пришли в Некор, то во время появления перед ликом монголов во всех долинах [появились] бескрайние собрания женщин. Кто-то двигался вверх, кто-то приходил, уходил, стоял [на месте]. Поскольку это увидели, то из-за того, что эти женщины двигались и танцевали перед помощниками, люди говорили: «Ты заблуждаешься, племянник. В этом направлении нет никого, кроме нас. Мы не видим в путешествии людей с чёрными головами как у женщин». После того как сказали, всюду возникло полыхание [пламени] и появились мысли: «Они являются магическими проявлениями дакини».

Затем, когда пришёл в Намзам Гонгма⁹⁸, на другой стороне моста, вершину [или лик] моста охранял один чёрный человек, обладающий ликом ворона. Охраняя, он находился там, смотря с удивлением. И когда мгновенно подошел, этот человек остановился как чёрная скала Дрегпачен⁹⁹.

92 Тиб. yus bo che

93 Тиб. nang rten

94 Тиб. bla ma shes rab rgyal mtshan pa

95 Тиб. snang rong ba

96 Тиб. gnas bskor

97 Тиб. tsa ri gсар ma

98 Тиб. gnam zam gong ma

99 Тиб. gregs pa can

[Остановившись] растворился и ушёл. Из-за этого в потоке [ума] появилась небольшое особенное прозрение, поскольку подумал: «В видении повстречали Вороноликого¹⁰⁰ защитника активности».

Затем перед ликом моста в Траши Джонг¹⁰¹ сделали простирания. И когда пришли на вершину, во всех этих долинах, посреди шатров из радуг и света, появились неохватываемые умом герои и дакини, что танцевали, играли с наслаждением и пр. И около самовозникшей кристаллической ступы многочисленные виды людей и нелюди сделали обхождение вокруг и появлялись шумные звуки мелодичных звуков **maṇi**. Из-за этого из самой глубины сердца в потоке [ума] с сиянием появлялись вера и преданность. Поскольку были исполнены молитвы, появились особенные знаки вхождения благословения.

(Продолжение следует)

100 Тиб. bya rog gi gdong pa can

101 Тиб. bkra shis ljongs